in the water
http://itw.freehostia.com

http://zlOinvisionfree.com/In_The_Water/index.php?

basic:

-Come and visit our site for more downloads. DO NOT REMOVE THIS PAGE. EVER.
-As a group, we thank you for reading this release and hope that you've enjoyed it as much as we did. Though we wish that you'd purchase the original or licensed version.
-Basic copyrights are claimed not by ITW but the mangaka and publisher. Translations from such images are held by us and may not be redistributed without permission (includes translations from English to __)
-Please excuse any mistakes. We are fans who scanlate for fans. Enjoy as is.
-To contact us, email (itw.admin@gmail.com) us, join the forum, or message us on our cbox. Feel free to contact about redistribution, information, and image using.
-Never pay for a scanlation. If you have, you've been ripped off. We provide free downloads and (somewhat of) online reading.
-If this release becomes licensed in any way, discontinue redistribution. Downloads may continue on our site, but never outside. -IRC redistribution is perfectly fine, as long as distributors do NOT change file names or remove/add images.

recruit-ment

We're always looking for more scanlation staff members. To join or recieve more information, contact Aymie (starcle@gmail.com) or (itw.admin@gmail.com).
– Chinese and/or Japanese Translators
-Be able to read, understand, and translate moderate to intermediate Chinese and/or Japanese into English.
-Perfection is NEVER asked, deadlines are never demanded, breaks and credit are given. Diversity is recommended for our projects.
– Editors
-Be able to clean, (level, resize, clear text, redraw, brighten), organize, and work with Photoshop or another graphics program.
-Cleaning SFX is not necessary. Perfection is NEVER asked, deadlines are never demanded, breaks & credit is given. Diversity is recommended for our projects.
– Scanner
-Obtain a scanner, be able to scan at a moderate to intermediate level, saving in either JPEG (for color) and PNG (for black and white).
-Perfection is NEVER asked, deadlines are never demanded, breaks & credit is given. Diversity is recommended for our projects.
– Proofreaders/Quality Checkers
-Be able to understand and interpret translation. English must be above average.
-Perfection is NEVER asked, deadlines are never demanded, breaks & credit is given. Diversity is recommended for our projects.

redistri bution:

-Ask before redistributing our releases. (We're inclined to rejection letters.)
-If allowed, please allow two (2) weeks after our official release.
-Never remove or add images/misc files into our releases.
-If a project becomes licensed, discontinue distribution immediately.
-IRC distribution is allowed, as long as files are not renamed.
-Online reading is not permitted, unless by us for our visitors.
-Never sell our scanlations or translation. They're not worth being paid for.
-Credits are given to the scanlation staff of In The Water.

OTOKO NO SENAKA

(Back View of A Man / His Back)

BY: MATSUMOTO TOMO

『IN THE WATER』 SCANLATION

http://ilw.freehostia.com

SENAKA NO OTOKO

(Back View of a Man / His Back)

Credits:

Translator: Zookeeper
Editor: jaejin_x3
Proofreader: Aymie & PEely
QCer: Aymie

in the water
http://itw.freehostia.com

THE RECEDING FIGURE, DEEPLY ENGRAVED IN MY MIND .

VERY NATURALLY ENTERING MY LINE OF SIGHT...
AH.. YEAH...
JUST FOR FUN, THAT'S ALL...
DO YOU WEAR THIS THEN?
A TUTU, RIGHT!!
MY PARENT'S REALLY LIKE THIS KIND OF THING
BIRI, ARE YOU REALLY LEARNING BALLET-?
IT'S A TUTU RIGHT!!
I was forced to wear it!

BANG!
"LOOKS"
OH NO NEXT CLASS IS PHYSICAL EDUCATION
PRACTICE FOR THE MARATHON?
NO WAY-
BIRI, LET'S GO-
AH.
UH..
AHH
HEY.. WHATS UP?
YOU DONE WITH PHYS. ED?

Nanana
NO, WE DIDN'T-
THERE-FORE
DIDN'T WE MAKE PLANS TO GO OUT BEFORE?
CAN'T YOU TELL FROM LOOKING?
RIGHT, KOUBOKU-
RIGHT NOW I'M ALL SWEATY, AND I STINK LIKE COW MANURE. SO IT'S BEST THAT YOU DON'T-COME-ANY-CLOSER-
Bye
Comic Blu
BIRI HAS BAD LUCK WITH MEN?
Why that one
ALWAYS ATTRACTING LOSERS-
UGH, I'M NOT HAPPY ABOUT IT AT ALL.

AHH
HAHA- REALLY ANNOYING...
WHAT CAN I DO? IF THAT PIECE OF GARBAGE LIKES ME...
THUNK
PAIN
THE THUMP

THE PAIN-
HEY!
WATCH WHERE YOU'RE GOING...
AH-
THAT FIGURE...
SORRY..
I REALLY DIDN'T MEAN IT.
IF YOU PUT IT LIKE THAT, SEEMS LIKE HE REALLY DOES FEEL THAT WAY...
RIGHT?
HE DESERVED IT.

in the water
http://itw.freehostia.com

UNTIL THE NEXT RECITAL MAKE SURE TO WORK ON BUILDING YOUR STRENGTH
YOUR LINES ARE GOOD AND YOUR SPINS ARE PASSABLE
BE MORE CONSCIOUSLY GRACEFUL
YEAH-
THAT IS...
THAT STRONG AND POWERFUL ISN'T ALWAYS GOOD-
KOBOLIKU, YOU SHOULD KNOW BY NOW

AH! GREAT!
THE PERFORMANCE IS DON QUIXOTE
(Not... A very famous ballet)
MY FAVOURITE IS...
Grace
Comic Club
QUITERIA IN RED.
(A character in Don Quixote)

UGH!
!
Comic Club

!!
Comic Girls
EH..
AH- NO, NOT ALWAYS...
blush
Line of sight
can't look into his eyes
I JUST GOT A REALLY GOOD ROLE.
SO, UNCONSCIOUSLY, I WAS DOING THAT-
HEH-
WAH-
WHAT AM I GOING TO DO?
DO YOU ALWAYS D[illegible] IN THE MORNING?
SO EMBARRASSING!

REALLY?
YOU LOOK LIKE YOU DANCE ALL THE TIME.
WHY WOULD HE KNOW!!?
UH--- THAT IS--
YEAH
YEAH.
WHAT ROLE IS IT?
UH. YEAH-
THE GIRL IN THE... RED SKIRT?
Comic Club
HUH?
"heart wraps up"
AAH.
IT SUITS YOU WELL.

That way of talking?
HE KNOWS ABOUT ME..
IMPO-SSIBLE...
"THAT" PIGURE...
NO
SENSEI... I FORGOT MY CELLPHONE
HEY- WHAT'S UP, KOUBOKU?
WHAT ARE YOU STILL DOING HERE? SHOULDN'T YOU BE HURRYING HOME-
walks
THE 2ND YEAR BUILDING HAVE SHUT THEIR LIGHTS ALREADY!
.....
?
I DON'T KNOW!
WHY ARE YOU SO PANICKY-!?

*In Japan, students are routinely assigned "school chores" by the week. These things include classroom cleaning, blackboard erasing, pening in the morning, closing

IT'S SO DARK...
THANK
YOU...
"turns"
HERE

YOU LIKE DESTINY'S CHILD?
EH! HOW DO YOU KNOW?
YEAH...
UH...
RIGHT...
DO PEOPLE OFTEN CALL YOU ABSENT-MINDED?
YOUR RING TONE
AH, SO THAT'S HOW IT GOES.
FOR A MOMENT THERE I THOUGHT YOU KNEW EVERYTHING.

NO,
GOOD-BYE
HUH?
I KNOW.
IT'S IMPOSSIBLE TO UNDERSTAND...
AH UH
THANK YOU.
I DON'T EVEN KNOW WHAT HIS FACE LOOKS LIKE...

in the water
http://itw.freehostia.com

NE...
WHEN DO YOU START WORK TODAY?
5 O' CLOCK
OH, WELL, IN THAT CASE-
AH... HOW DO I PUT THIS-
YOU'RE ALWAYS LIKE THIS
WHY DON'T WE GO OUT AFTERWARDS?
WHAT DO YOU SAY?
BIRI! HAVE YOU DECIDED YET?
VERY HUNGRY
COMBO A IS BBQ...
I HAVEN'T DECIDED YET

WHAT CAN I SAY...

in the water
http://itw.freehostia.com

TAKE ANYTHING
DOESN'T MATTER
Really?
No way!
Comic Girls
IF THAT'S THE CASE WHY AM I FEELING DEPRESSED?
AM I FEELING DEPRESSED?
I DON'T UNDERSTAND!!
.....

in the water
http://ihw.freehostia.com

TURN THIS WAY

C'MON
TURN!

CHATTER
CHATTER
Comic Girl
BIRI YOU
HAVEN'T YOU BEEN STARING AT THAT GUY A LOT RECENTLY?
YES,
I'M LOOKING RIGHT NOW.
EVEN IN A CROWD LIKE THIS

EVEN IF I DON'T WANT TO,
I CAN ALWAYS FIND HIM
「PUTS THE CENTRE OF GRAVITY SLIGHTLY TO THE RIGHT」
「WALKING SLOWLY, BUT WITH BIG STEPS」
「FOOT TALLER THAN ME」
「HAIR COLOR LIGHTER THAN EVERYONE ELSE'S」
Haha
WHO KNOWS?
smiles
THAT BACK VIEW
...HE'S NOT A LOSER, RIGHT?

SLIP
EH?

Comic Club
AH, I DON'T THINK IT WILL BE A PROBLEM.
It won't affect her?
BUT SHE PRACTICES BALLET.
IT LOOKS LIKE SHE DOESN'T HAVE ANY SERIOUS INJURIES.
Remember to get an X-ray.
YOU BETTER GO HAVE A LOOK AT THE HOSPITAL, JUST IN CASE.
THANK YOU.
YOU ARE THE ONE WITH THE SERIOUS INJURY FROM PROTECTING HER

I'VE GOT YOUR STUFF.
AH, IS SHE THE GIRL YOU WERE TALKING ABOUT?
YES.
HER BACK VIEW IS VERY PRETTY.
I STARTED TO LIKE HER JUST FROM HER BACK VIEW ALONE.
I OFTEN GO WATCH.
SMILES
HA HA.
I THINK SHE PRACTICES BALLET.
SHE'S ALWAYS DANCING BY HERSELF IN THE MORNINGS.

PUTTING YOURSELF IN HER LINE OF SIGHT, FLAUNTING YOUR BACK
SIGH
You try very hard
AND THEN?
HOW ARE THINGS GOING?
THAT...
I WAS THINKING, THAT KID...
REGARDING ME
PERHAPS SHE FEELS THE SAME.
HOW DO I PUT THIS-
I HAVE NO IDEA!
BUT EVEN THOUGH I DON'T KNOW.

IF THINGS HAVE GONE WELL...
SHE WILL CHECK HER CALL LOG AND CALL ME BACK.
FINALLY GOT HER
YOU KNOW WHAT I THINK?
YOU'RE REALLY A HOPELESS...

in the water
http://itw.freehostia.com

< SENAKA NO OTOKO / END >